

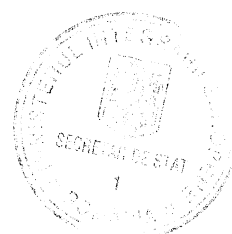
MEMORANDUM DE FINANȚARE

**Convenit între Guvernul României
Comisia Europeană**

privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin
**Instrumentul pentru Politici Structurale de Pre-
aderare**
pentru următoarea măsură:

**Construcția și reabilitarea secțiunilor 4 și 5 ale autostrăzii
București - Cernavodă din România**

C(2000).../...



MEMORANDUM DE FINANȚARE

Comisia Europeană, denumită în continuare "COMISIA", acționând pentru și în numele Comunității Europene, denumită în continuare "COMUNITATEA", reprezentată de Comisarul pentru Politica Regională, domnul Michel Barnier, pentru Comisie,

pe de o parte, și

Guvernul României, reprezentat de domnul Petre Roman, ministru al afacerilor externe, denumit în continuare "BENEFICIAR",

pe de altă parte,

AU CONVENIT URMĂTOARELE :

ARTICOLUL 1

Măsura la care se face referire în Articolul 2 de mai jos va fi executată și finanțată din resursele bugetare ale COMUNITATII în conformitate cu prevederile cuprinse în prezentul Memorandum. Măsura la care se face referire în Articolul 2 de mai jos va fi executată cu respectarea Condițiilor Generale din anexa la Acordul Cadru, semnat între COMISIE și BENEFICIAR, completat cu prevederile din prezentul Memorandum și cu prevederile anexate la acesta.

ARTICOLUL 2

IDENTIFICAREA MĂSURII

Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare va contribui, sub forma de asistență financiară nerambursabilă, la finanțarea următoarei măsuri, conform celor descrise în Anexa I:

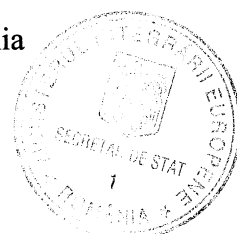
Numărul măsurii: 2000/RO/16/P/PT/003

Titlul: Construcția și reabilitarea secțiunilor 4 și 5 ale autostrăzii București-Cernavodă din România

Durata: Data începerii: data semnării memorandumului de finanțare de către Comisie
- Data finalizării: până la 31 decembrie 2005

Localizare: Județele Călărași, Ialomița și Constanța din România

Grup: Coridorul european de transport nr. IV (drum)



ARTICOLUL 3

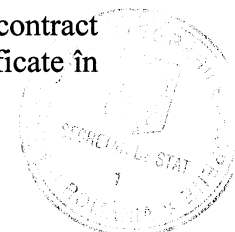
ANGAJAMENTUL

- (1) Cheltuielile eligibile maxime, publice sau echivalente, care pot fi luate în considerare la calcularea asistenței financiare sunt 95.616.000 euro.
- (2) Ponderea asistenței acordate de Comunitate pentru această măsură este stabilită la 75% din cheltuielile publice totale sau echivalente, conform celor indicate în planul de finanțare din Anexa II.
- (3) Valoarea maximă a asistenței prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare este stabilită la 71.712.000 euro.
- (4) Suma de 11.100.000 euro este angajată din bugetul pe anul 2000, linia bugetară B7-020. Angajamentele privind tranșele anuale ulterioare se vor baza pe planul de finanțare inițial sau revizuit pentru măsura respectivă, în funcție de stadiul implementării măsurii și de disponibilitatea resurselor bugetare.

ARTICOLUL 4

PLĂȚILE

- (1) Asistența Comunitară va acoperi plățile referitoare la măsura pentru care s-au făcut angajamente valabile din punct de vedere juridic de către BENEFICIAR și pentru care s-a alocat în mod specific finanțarea. Aceste plăți trebuie să fie în legătură cu lucrările descrise în Anexa 1.
- (2) Plățile efectuate înainte de data semnării de către Comisie a memorandumului de finanțare nu sunt eligibile pentru asistența în cadrul Instrumentului pentru Politici Structurale de Preaderare.
- (3) Măsura descrisă în Anexa I și plățile efectuate de către autoritatea responsabilă cu implementarea măsurii vor fi încheiate nu mai târziu de 31 decembrie 2005. Raportul cerut pentru plata soldului final va fi transmis nu mai târziu de 6 luni după aceasta dată.
- (4) Plata în avans este stabilită la 11.100.000 euro și va fi transferată după cum urmează:
 - sumă de 5.050.000 euro este plătită după semnarea de către BENEFICIAR a prezentului memorandum;
 - restul este plătit după semnarea de către BENEFICIAR a primului contract de lucrări după prezentarea planului de achiziții conform celor specificate în Articolul 8 (3) de mai jos.



- (5) În conformitate cu Anexa III. 1, Secțiunea III, punctul 5, Comisia va accepta pentru această măsură o valoare totală a plăților în avans și intermediare reprezentând 90% din totalul asistenței financiare nerambursabile acordate.

ARTICOLUL 5

RESPECTAREA LEGILOR și POLITICILOR COMUNITĂȚII

Măsura se va realiza cu respectarea prevederilor relevante stabilite în Acordurile Europene și va contribui la punerea în aplicare a politicilor comunitare, în special a celor referitoare la transporturi și rețele trans-europene.

ARTICOLUL 6

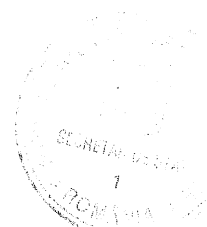
PROPRIETATEA INTELECTUALĂ

BENEFICIARUL și autoritatea responsabilă cu implementarea, menționată în Anexa I punctul 3, se vor asigura în ceea ce privește obținerea tuturor drepturilor de proprietate intelectuală pentru studii, schițe, planuri, publicitate și alte materiale produse în legatură cu planificarea, implementarea, monitorizarea și evaluarea proiectului. Ele vor garanta accesul și dreptul de a utiliza aceste materiale de către Comisie, sau orice alt organism sau persoana delegată de Comisie. Comisia va utiliza aceste materiale numai în scop propriu.

ARTICOLUL 7

PERMISELE și AUTORIZĂRILE

Orice tip de permise și/sau autorizări necesare pentru implementarea măsurii trebuie să fie eliberate de către autoritățile competente ale BENEFICIARULUI la timp și în conformitate cu legislația națională.



ARTICOLUL 8

CONDIȚIILE SPECIFICE LEGATE DE MĂSURĂ

Fără a se aduce atingere Condițiilor Generale din Anexa III, asistența financiară nerambursabilă acordată de Comunitate se află sub rezerva următoarelor condiții:

1. Condiția privind evaluările și situația activelor

Comisia își rezervă dreptul de a revizui valoarea asistenței prin ISPA stabilită la Art. 3 dacă, în termen de 5 ani de la data finalizării lucrărilor, condițiile de exploatare (trafic, încasări din tarife, etc.) diferă semnificativ față de evaluările inițiale făcute pentru stabilirea nivelului asistenței financiare nerambursabile și/sau există o modificare substanțială care:

- a) afectează natura exploatării sau condițiile de implementare, sau conferă unui organism public sau privat un avantaj nejustificat; și
- b) rezultă din modificarea formei de proprietate asupra oricărei părți a infrastructurii finanțate, sau dintr-o încetare sau modificare reală a condițiilor de exploatare.

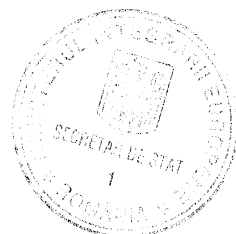
Țara beneficiară va informa Comisia asupra oricărei modificări și va cere acordul prealabil din partea Comisiei pentru aceste modificări.

2. Condiția privind disponibilitățile

Asistența financiară nerambursabilă acordată de Comunitate pentru măsură este acordată sub rezerva punerii la dispoziție de către autoritățile implicate a unor resurse suficiente pentru asigurarea exploatării și întreținerii eficiente a activelor.

3. Condiții privind plata în avans

- (a) Înainte de plata primului avans, un manager de proiect și o unitate distinctă de management a proiectului vor fi desemnate în cadrul Administrației Naționale a Drumurilor;
- (b) Cea de-a doua plată în avans se va face sub rezerva:
 - unui angajament din partea Administrației Naționale a Drumurilor referitor la luarea de măsuri de corecție necesare atenuării impactului proiectului asupra mediului;
 - prezentării unei evaluări complete privind impactul asupra mediului (EIA), inclusiv o consultare publică;
 - prezentării și publicării unei autorizații emise de Ministerul Apelor și Protecției Mediului, în baza EIA mai sus menționat.



Lucrările la secțiunea 4 a autostrăzii nu vor putea începe atâta timp cât procedura EIA nu va fi pe deplin finalizată.

- (c) A doua tranșă a plății în avans este condiționată de prezentarea de către beneficiar a planului de achiziții care trebuie să fie aprobat de Comisie.
- 4. Înainte de efectuarea plății finale, beneficiarul va prezenta un program de întreținere a infrastructurii. Acest program va cuprinde o perioadă de zece ani, începând cu 1 ianuarie 2006, va asigura resursele financiare adecvate și va respecta exploatarea conform standardelor din Directiva CE 96/53.
- 5. Se vor aplica reglementările Comunității Europene privind procedura de licitare și contractare.

ARTICOLUL 9

Prevederile privind implementarea descrise în Anexele la prezentul memorandum de finanțare fac parte integrantă din acesta.

Nerespectarea condițiilor și prevederilor privind implementarea va fi tratată de Comisie conform procedurii stipulate în Anexa III.1. Secțiunea VIII.



ARTICOLUL 10

Textul autentic al acestui memorandum de finanțare este prezentul document semnat mai jos.

Semnat la București
Data: 22 decembrie 2000

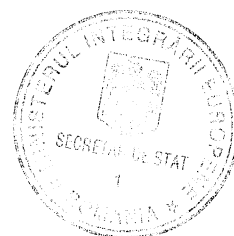
Semnat la Bruxelles
Data: 23 octombrie 2000

pentru BENEFICIAR

pentru COMUNITATE

Dl. Petre Roman
ministrul afacerilor externe al
României

Dl. M. Barnier
membru al Comisiei Europene

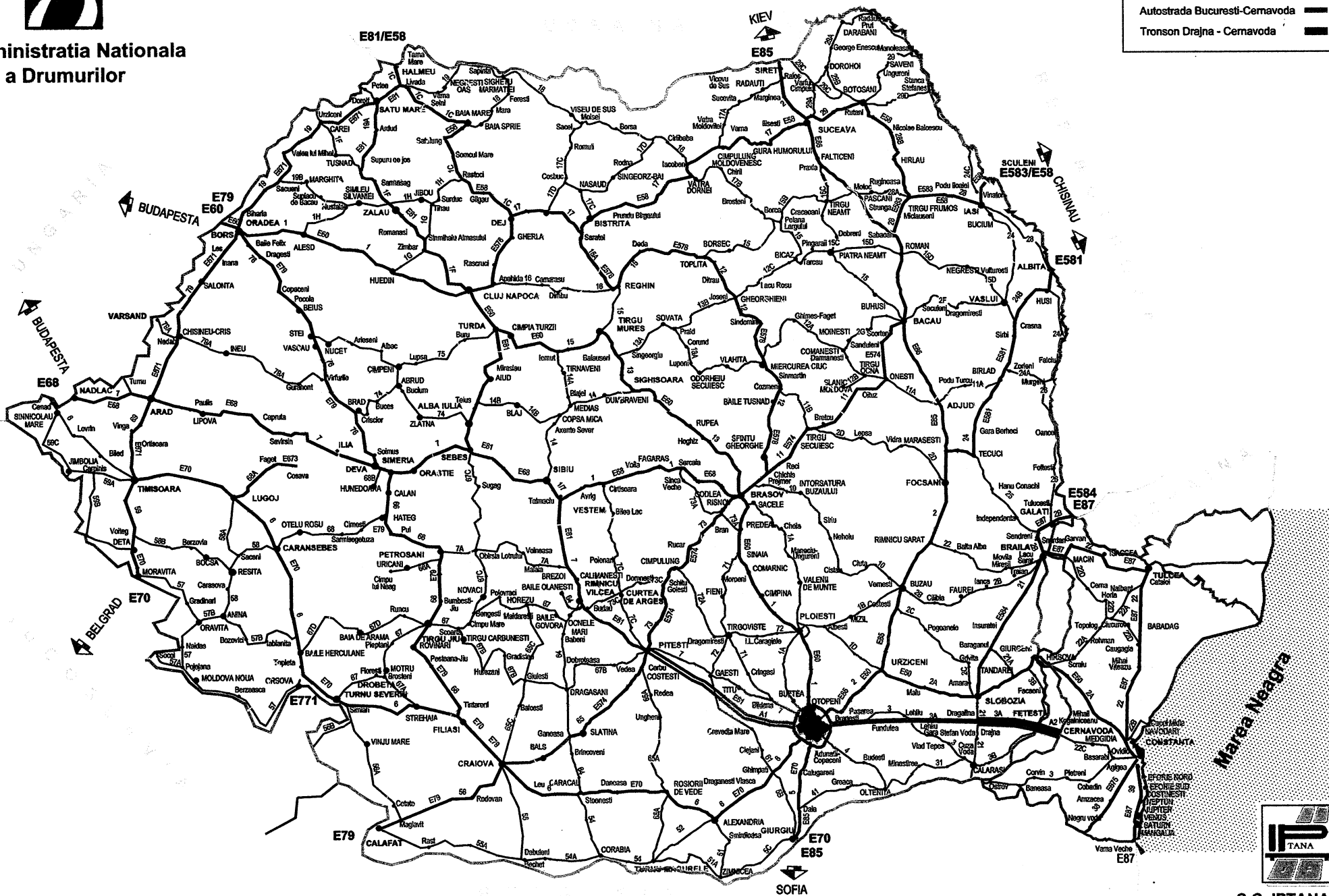




Administrația Națională
a Drumurilor

CONSTRUCTIE SI REABILITARE A AUTOSTRAZII BUCURESTI - CERNAVODA SECTIUNILE 4 SI 5 DRAJNA-FETESTI SI FETESTI - CERNAVODA

Legenda	
Autostrada Bucuresti-Cernavoda	—
Tronson Drajna - Cernavoda	—



S.C. IPTANA S.A.

Lista Anexelor

Anexa I	Descrierea proiectului
Anexa II	Planul de finanțare
Anexa III	
Anexa III.1	Prevederi privind implementarea finanțării ISPA
Anexa III.2	Prevederi privind eligibilitatea cheltuielilor pentru măsurile finanțate prin ISPA
Anexa III.3	Model de cerere de plată pentru raportarea privind progresul financiar și fizic și pentru solicitarea de modificări
Anexa III.4	Acord privind cerințele minime de control financiar aplicabile măsurilor finanțate prin ISPA
Anexa III.5	Acord cu privire la neregulile și recuperarea sumelor încasate eronat în cadrul ISPA
Anexa III.6	Cerințe privind informarea și publicitatea

